

Briselē, 2018. gada 5. jūlijā  
(OR. en)

10878/18

---

**Starpiestāžu lieta:**  
**2018/0274 (NLE)**

---

WTO 183  
AGRI 341  
UD 157  
COASI 181

## **PRIEKŠLIKUMS**

|                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|--------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Sūtītājs:          | Direktors <i>Jordi AYET PUIGARNAU</i> kungs, Eiropas Komisijas ģenerālsekretāra vārdā                                                                                                                                                                                                   |
| Saņemšanas datums: | 2018. gada 5. jūlijs                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Saņēmējs:          | Eiropas Savienības Padomes ģenerālsekretārs <i>Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN</i> kungs                                                                                                                                                                                                       |
| K-jas dok. Nr.:    | COM(2018) 517 final                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Temats:            | Priekšlikums – PADOMES LĒMUMS par to, lai Eiropas Savienības vārdā parakstītu nolīgumu vēstuļu apmaiņas veidā starp Savienību un Ķīnas Tautas Republiku saistībā ar PTO strīdu izšķiršanas procedūrām strīdā DS492 Pasākumi, kas ietekmē dažu mājputnu gaļas produktu tarifu koncesijas |

Pielikumā ir pievienots dokuments COM(2018) 517 *final*.

---

Pielikumā: COM(2018) 517 *final*

Briselē, 5.7.2018  
COM(2018) 517 final

2018/0274 (NLE)

Priekšlikums

### **PADOMES LĒMUMS**

**par to, lai Eiropas Savienības vārdā parakstītu nolīgumu vēstuļu apmaiņas veidā starp Savienību un Ķīnas Tautas Republiku saistībā ar PTO strīdu izšķiršanas procedūrām strīdā DS492 Pasākumi, kas ietekmē dažu mājputnu gaļas produktu tarifu koncesijas**

## **PASKAIDROJUMA RAKSTS**

### **1. PRIEKŠLIKUMA KONTEKSTS**

- **Priekšlikuma pamatojums un mērķi**

Pēc PTO darba grupas ziņojuma, ko pieņēma 2017. gada 19. aprīlī, PTO strīdu izšķiršanas procedūrā strīdā DS492 "Pasākumi, kas ietekmē dažu mājputnu gaļas produktu tarifu koncesijas", ko Ķīnas Tautas Republika uzsāka pret Eiropas Savienību, Savienībai jāievēro attiecīgie konstatējumi. Konkrēti darba grupa konstatēja, ka, piešķirot piegādātājvalstīm daudzumu tarifa kvotas robežās saskaņā ar PTO noteikumiem, ES kā "īpašs faktors" būtu bijis jāņem vērā Ķīnas pieaugošā spēja eksportēt mājputnu produktus uz ES pēc sanitāro pasākumu atvieglošanas 2008. gada jūlijā. Samērīgs laikposms, kurā īstenot darba grupas ziņojumu saskaņā ar PTO noteikumiem sākas 2017. gada 19. aprīlī.

Padome 2018. gada 12. martā pilnvaroja Komisiju sākt sarunas par savstarpēji saskaņotu risinājumu ("MAS") ar Ķīnu. Ar Padomi (Tirdzniecības politikas komiteju) notikušas regulāras apspriedes par sarunu virzību un saturu. Pabeidzot sarunas ar Ķīnu, tika sagatavots projekts nolīgumam vēstuļu apmaiņas veidā, kas tika parafēts *2018. gada 18. jūnijā Ženēvā* ("nolīgums"). Nolīgumam būtu jāievēro citu piegādātāju tiesības, par ko panākta vienošanās saistībā ar iepriekšējo VVTT sarunu XXVIII pantu. Komisijai ir jānodrošina arī pārredzama un atbilstīga tarifu kvotu pārvaldība.

Taizeme ir norādījusi, ka tā piekrīt piešķirt *TRQ* Ķīnai, kā noteikts nolīgumā, un mēs ceram drīzumā saņemt rakstisku apstiprinājumu (un jebkurā gadījumā pirms šā nolīguma parakstīšanas).

Tādēļ Eiropas Komisija ierosina Padomei atļaut parakstīt nolīgumu, ņemot vērā tā noslēgšanu vēlāk.

- **Atbilstība pašreizējiem noteikumiem konkrētajā politikas jomā**

Nav piemērojams — pasākums tiek veikts, īstenojot PTO darba grupas ziņojumu, tas ir Savienības pienākums saskaņā ar PTO nolīgumu.

- **Saskanība ar citām Savienības politikas jomām**

Nav piemērojams — pasākums tiek veikts, īstenojot PTO darba grupas ziņojumu, tas ir Savienības pienākums saskaņā ar PTO nolīgumu.

### **2. JURIDISKAIS PAMATS, SUBSIDIARITĀTE UN PROPORCIONALITĀTE**

- **Juridiskais pamats**

Starptautisku nolīgumu parakstīšanu reglamentē Līguma par Eiropas Savienības darbību (LESD) 207. pants saistībā ar LESD 218. panta 5. punktu.

- **Subsidiaritāte (neekskluzīvas kompetences gadījumā)**

Priekšlikums ir Savienības ekskluzīvā kompetencē, kā minēts Līguma par Eiropas Savienības darbību 3. panta 1. punkta e) apakšpunktā. Tāpēc subsidiaritātes principu nepiemēro.

- **Samērīgums**  
Pasākums tiek veikts, īstenojot PTO darba grupas ziņojumu, tas ir Savienības pienākums saskaņā ar PTO nolīgumu.
  - **Instrumenta izvēle**  
Saskaņā ar LESD 218. panta 5. punktu nolīguma parakstīšanai ir nepieciešams Padomes lēmums.
- 3. EX POST IZVĒRTĒJUMU, APSPRIEŠANĀS AR IEINTERESĒTAJĀM PERSONĀM UN IETEKMES NOVĒRTĒJUMU REZULTĀTI**
- **Ex post izvērtējumi/spēkā esošo tiesību aktu atbilstības pārbaudes**  
Nav piemērojams — pasākums tiek veikts, īstenojot PTO darba grupas ziņojumu, tas ir Savienības pienākums saskaņā ar PTO nolīgumu.
  - **Apspriešanās ar ieinteresētajām personām**  
Ir publicēts ceļvedis, notiek regulāras apspriešanās ar nozares pārstāvjiem, ieinteresētajām personām un dalībvalstīm. Eiropas mājputnu, olu un medību asociācijas (*EPEGA*) atsauksmes saņēma 2018. gada janvārī pēc ceļveža publikācijas, tā skaidri puda atbalstu sarunu sākšanai par šīm papildu kvotām.
  - **Ekspertu atzinumu pieprasīšana un izmantošana**  
Nav piemērojams — pasākums tiek veikts, īstenojot PTO darba grupas ziņojumu, tas ir Savienības pienākums saskaņā ar PTO nolīgumu.
  - **Ietekmes novērtējums**  
Nav piemērojams — pasākums tiek veikts, īstenojot PTO darba grupas ziņojumu, tas ir Savienības pienākums saskaņā ar PTO nolīgumu.
  - **Normatīvā atbilstība un vienkāršošana**  
Nav piemērojams — pasākums tiek veikts, īstenojot PTO darba grupas ziņojumu, tas ir Savienības pienākums saskaņā ar PTO nolīgumu.
  - **Pamattiesības**  
Neattiecas.
- 4. IETEKME UZ BUDŽETU**  
Sk. finanšu pārskatu.
- 5. CITI ELEMENTI**
- **Īstenošanas plāni un uzraudzīšanas, novērtēšanas un ziņošanas kārtība**  
Komisija ierosina Padomei, ka nolīgums vēstuļu apmaiņas veidā ar Ķīnu Savienības vārdā tiek parakstīts. Vienlaikus Padomei tiek iesniegts arī atsevišķs priekšlikums par *MAS* nolīguma noslēgšanu.  
Nolīguma rezultāti ir šādi:  
Eiropas Savienība atver šādas tarifu kvotas (*TRQ*):

- 6060 tonnu *TRQ* tarifa pozīcijā 1602.3929 (ar īpašu valsts piešķirumu 6000 tonnas Ķīnai un 60 tonnas visām citām), ar kvotas maksājuma likmi 10,9 %
- 660 tonnu *TRQ* tarifa pozīcijā 1602.3985 (ar īpašu valsts piešķirumu 600 tonnas Ķīnai un 60 tonnas visām citām), ar kvotas maksājuma likmi 10,9 %
- 5000 tonnu *erga omnes TRQ* tarifa pozīcijā 1602.3219, ar kvotas maksājuma likmi 8 %

Komisija pieņems īstenošanas regulas, ar ko paplašina un pārvalda attiecīgās kvotas saskaņā ar 187. panta a) punktu Vienotas tirgu kopīgās organizācijas (TKO) regulā (Regula (ES) Nr. 1308/2013).

Šie īstenošanas pasākumi tiek sagatavoti vienlaikus ar šo priekšlikumu.

Pēc tam, kad kvotas ir atvērtas, ES un Ķīnas nolīgumu paziņos PTO Strīdu izšķiršanas padomei kā MAS strīdā DS492.

- **Skaidrojošie dokumenti (direktīvām)**

Neattiecas.

- **Detalizēts konkrētu priekšlikuma noteikumu skaidrojums**

Neattiecas.

Priekšlikums

## PADOMES LĒMUMS

**par to, lai Eiropas Savienības vārdā parakstītu nolīgumu vēstuļu apmaiņas veidā starp Savienību un Ķīnas Tautas Republiku saistībā ar PTO strīdu izšķiršanas procedūrām strīdā DS492 Pasākumi, kas ietekmē dažu mājputnu gaļas produktu tarifu koncesijas**

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību un jo īpaši tā 207. panta 4. punkta pirmo daļu saistībā ar 218. panta 5. punktu,

ņemot vērā Eiropas Komisijas priekšlikumu,

tā kā:

- (1) Padome 2018. gada 12. martā pilnvaroja Komisiju sākt sarunas par savstarpēji saskaņotu risinājumu ar Ķīnu saistībā ar PTO strīdu izšķiršanas procedūrām strīdā DS492 *Pasākumi, kas ietekmē dažu mājputnu gaļas produktu tarifu koncesijas*.
- (2) Sarunas ir noslēgušās un nolīgums vēstuļu apmaiņas veidā starp Eiropas Savienību un Ķīnu tika parafēts 2018. gada 18. jūnijā.
- (3) Nolīgums būtu jāparaksta Savienības vārdā, ņemot vērā tā noslēgšanu vēlāk,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

### *1. pants*

Ar šo tiek apstiprināta nolīguma vēstuļu apmaiņas veidā starp Eiropas Savienību un Ķīnu parakstīšana Savienības vārdā, ņemot vērā minētā nolīguma noslēgšanu<sup>1</sup>.

Parakstāmā nolīguma teksts ir pievienots šim lēmumam.

### *2. pants*

Ar šo Padomes priekšsēdētājs tiek pilnvarots norīkot personu vai personas, kas tiesīgas Savienības vārdā parakstīt nolīgumu.

### *3. pants*

Šis lēmums stājas spēkā tā pieņemšanas dienā.

Briselē,

*Padomes vārdā —  
priekšsēdētājs*

---

<sup>1</sup> Nolīguma tekstu publicēs kopā ar lēmumu par tā noslēgšanu.

## TIESĪBU AKTA PRIEKŠLIKUMA FINANŠU PĀRSKATS

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                             |                                                |                                                                        |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|
| <div>Pielikums</div> <div>FINANŠU PĀRSKATS</div>                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                             | FinancSt/18/ 2693978<br>CMaj                   |                                                                        |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                             | 6.146.2018.1<br>agri.ddg1.a.2(2018)26<br>26366 |                                                                        |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                             | DATUMS:<br>07.05.2018.                         |                                                                        |
| 1. BUDŽETA POZĪCIJA<br>12. nodaļa — muitas nodokļi un citi nodokļi                                                                                                                                                                                                                                  |                                                             | APROPRIĀCIJAS<br>22 844 miljoni EUR            |                                                                        |
| 2. NOSAUKUMS Priekšlikums PADOMES LĒMUMAM par to, lai Eiropas Savienības vārdā parakstītu nolīgumu vēstuļu apmaiņas veidā starp Savienību un Ķīnas Tautas Republiku saistībā ar PTO strīdu izšķiršanas procedūrām strīdā DS492 Pasākumi, kas ietekmē dažu mājputnu gaļas produktu tarifu koncesijas |                                                             |                                                |                                                                        |
| 3. JURIDISKAIS PAMATS: Līgums par Eiropas Savienības darbību un jo īpaši tā 207. pants saistībā ar 218. panta 5. punktu.                                                                                                                                                                            |                                                             |                                                |                                                                        |
| 4. MĒRĶI atļaut parakstīt nolīgumu par tarifu kvotu atvēršanu attiecībā uz dažiem mājputnu gaļas produktiem, piešķirot īpašu daudzumu Ķīnai un visām citām valstīm, pēc PTO strīdu izšķiršanas procedūrām strīdā DS492                                                                              |                                                             |                                                |                                                                        |
| 5. FINANSIĀLĀ IETEKME                                                                                                                                                                                                                                                                               | KĀRTĒJAIS<br>FINANŠU<br>GADS<br><br>2018.<br>(miljonos EUR) | FINANŠU<br>GADS<br>2019.<br>(miljonos EUR)     | NĀKAMAIS<br>FINANŠU GADS<br>2020. gads un<br>turpmāk<br>(miljonos EUR) |
| 5.0. IZDEVUMI<br>- KO SEDZ NO ES BUDŽETA<br>(KOMPENSĀCIJAS/INTERVENCES<br>PASĀKUMI)<br>- VALSTU IESTĀDES<br>- CITI                                                                                                                                                                                  | Neattiecas                                                  | -                                              | -                                                                      |
| 5.1. IEŅĒMUMI<br>- ES PAŠU RESURSI<br>(MAKSĀJUMI/MUITAS NODOKĻI)<br>- VALSTU                                                                                                                                                                                                                        | Neattiecas                                                  | -                                              | -                                                                      |
| 5.2. APRĒĶINA METODE:                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                             |                                                |                                                                        |
| 6.0. VAI PROJEKTU VAR FINANSĒT NO APROPRIĀCIJĀM, KAS IERAKSTĪTAS KĀRTĒJĀ BUDŽETA ATTIECĪGAJĀ NODAĻĀ?                                                                                                                                                                                                |                                                             |                                                | JĀ NĒ                                                                  |
| 6.1. VAI PROJEKTU VAR FINANSĒT, VEICOT KĀRTĒJĀ BUDŽETA STARPNODAĻU PĀRVIETOJUMUS?                                                                                                                                                                                                                   |                                                             |                                                | JĀ NĒ                                                                  |
| 6.2. VAI BŪS VAJADZĪGS PAPILDU BUDŽETS?                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                             |                                                | JĀ NĒ                                                                  |
| 6.3. VAI APROPRIĀCIJAS BŪS JĀIERAKSTA NĀKAMO GADU BUDŽETOS?                                                                                                                                                                                                                                         |                                                             |                                                | JĀ NĒ                                                                  |
| PIEZĪMES Tarifa kvotu atvēršanas finansiālā ietekme ir jāizvērtē finanšu pārskatā, kas pievienots Komisijas priekšlikumam Padomes lēmumam par to, lai noslēgtu nolīgumu starp Eiropas Savienību un Ķīnas Tautas Republiku.                                                                          |                                                             |                                                |                                                                        |